INTERNATIONAL STANDARD

ISO 12200

First edition
1999-10-01

Computer applications in terminology — Machine-readable terminology interchange format (MARTIF) — Negotiated interchange

Applications informatiques en terminologie — Format de transfert de données terminologiques exploitables par la machine (MARTIF) — Transfert négocié

Reference number
ISO 12200:1999(E)

Contents

Foreword v

Introduction vi

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Terms and definitions 2

4 Structuring terminological information 2

5 Terminological entries in MARTIF 4
5.1 Data categories 4
5.1.1 Specification of data categories 4
5.1.2 MARTIF tags 4
5.1.3 MARTIF attributes 11
5.1.4 Values of the attribute *type* 12
5.2 MARTIF entry structures 13
5.2.1 MARTIF document structure 13
5.2.2 The terminological entry 13
5.2.3 Treatment of quasi-equivalents 15
5.2.4 Rules governing the <termEntry> 18
5.2.5 Links 22

6 Character encoding and the *lang* attribute 23

7 Interchange procedures 24

8 The Document Type Definition (DTD) for MARTIF 24
8.1 The overall structure of terminology documents 24
8.2 Prolog 29
8.2.1 Prolog declarations 29
8.2.2 MARTIF framework 31
8.2.3 MARTIF body 31
8.2.4 MARTIF character entities 32
8.3 MARTIF header 33
8.4 MARTIF text 34
8.4.1 MARTIF components 34
8.4.2 MARTIF front 34
8.4.3 MARTIF body 34
8.4.4 MARTIF back 36
8.5 Validation 41

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland